

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 26

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 31. janvāris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ **Padomes Regula (EK) Nr. 161/2006 (2006. gada 23. janvāris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 950/2001, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tādas dažu veidu alumīnija folijas importam, kuras izcelsme ir, *inter alia*, Krievijā** 1
- Komisijas Regula (EK) Nr. 162/2006 (2006. gada 30. janvāris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 5
- Komisijas Regula (EK) Nr. 163/2006 (2006. gada 30. janvāris), ar kuru groza kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums 7
- Komisijas Regula (EK) Nr. 164/2006 (2006. gada 30. janvāris), ar ko groza Regulā (EK) Nr. 93/2006 noteiktās eksporta kompensācijas par balto cukuru un neapstrādātu jēlcukuru 9
- Komisijas Regula (EK) Nr. 165/2006 (2006. gada 30. janvāris), ar ko groza Regulā (EK) Nr. 94/2006 noteiktās eksporta kompensācijas attiecībā uz neapstrādātiem sīrupiem un dažiem citiem cukura nozares produktiem 11

II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta

Komisija

2006/45/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2005. gada 20. decembris), ar ko atceļ Lēmumu 2001/381/EK, ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz dažu veidu Krievijas izcelsmes alumīnija folijas importu Kopienā** 13

2006/46/EK:

- ★ **ĀKK un muitas sadarbības komitejas Lēmums Nr. 3/2005 (2006. gada 13. janvāris), ar ko atkāpjas no jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīcijas, lai ņemtu vērā Svazilendas Karalistes īpašo situāciju attiecībā uz dzijas ar serdes pavedienu ražošanu** 14

1

(Turpinājums nākamajā lapā)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2006/47/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2006. gada 16. janvāris) par kukurūzas produkta (*Zea mays* L., hibrīds MON 863 × MON 810), kas ir ģenētiski modificēts izturībai pret kukurūzas vaboli un dažiem tauriņu kārtas kukurūzas kaitēkļiem, laišanu tirgū saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/18/EK (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 5980) 17

2006/48/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2006. gada 27. janvāris), ar ko groza Lēmumu 2004/233/EK attiecībā uz to laboratoriju sarakstu, kurās atļauts pārbaudīt efektivitāti dažu gaļēdāju mājdzīvnieku vakcinācijai pret trakumsērgu (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 122) ⁽¹⁾ 20

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ Padomes Vienotā rīcība 2006/49/KĀDP (2006. gada 30. janvāris), ar ko ieceļ Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi Bosnijā un Hercegovinā 21
- ★ Padomes Kopējā nostāja 2006/50/KĀDP (2006. gada 30. janvāris), ar kuru pagarina un groza Kopējo nostāju 2004/133/KĀDP, ar ko nosaka ierobežojošus pasākumus pret ekstrēmistiem Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā (FYROM) 24
- ★ Padomes Kopējā nostāja 2006/51/KĀDP (2006. gada 30. janvāris), ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Zimbabvi 28

Labojums

- Labojums Komisijas Regulai (EK) Nr. 143/2006 (2006. gada 26. janvāris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par produktiem, kuri pārstrādāti no labības un rīsiem (OV L 23, 27.1.2006.) 29



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

PADOMES REGULA (EK) Nr. 161/2006

(2006. gada 23. janvāris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 950/2001, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tādas dažu veidu alumīnija folijas importam, kuras izcelsme ir, *inter alia*, Krievijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA**1. Spēkā esošie pasākumi**

- (1) Padome pēc izmeklēšanas ("sākotnējā izmeklēšana") ar Regulu (EK) Nr. 950/2001 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu 14,9 % apjomā dažu veidu Krievijas izcelsmes alumīnija folijas ("AFM") importam. Pēc tam, kad Krievijas ražotājs eksportētājs *Joint Stock United Company Siberian Aluminium*, kurš pēc tam mainīja nosaukumu ⁽³⁾ uz *Open Joint Stock Company Rusal Sayanal* ("Sayanal"), pieņēma saistības, šā eksportētāja veikto importu ar Komisijas Lēmumu 2001/381/EK ⁽⁴⁾ atbrīvoja no antidempinga maksājuma.

2. Pieprasījums veikt starpposma pārskatīšanu

- (2) No AFM ražotāja eksportētāja *Sayanal*, uz ko attiecas cenu saistības un kas ir viens no *Russian Aluminium* uzņēmumu grupas ("Rusal") dalībniekiem, tika saņemts pieprasījums veikt Regulas (EK) Nr. 950/2001 daļēju starpposma pārskatīšanu.
- (3) *Sayanal* pieprasījumā norādīja, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu ir mainījušies ar dempingu saistītie apstākļi, pamatojoties uz kuriem tika ieviesti spēkā esošie pasākumi, un ka šīs izmaiņas ir ilglaicīgas. *Sayanal* arī apgalvoja un sniedza *prima facie* pierādījumus, lai apliecinātu, ka normālvērtības, kas balstīta uz pašizmaksu/cenu

vietējā tirgū, un eksporta cenu uz Kopienu salīdzinājums radītu būtisku dempinga samazinājumu, salīdzinot ar esošo pasākumu nodrošināto līmeni (14,9 %). Tāpēc *Sayanal* norādīja, ka, lai neitralizētu dempingu, vairs nav vajadzības turpināt piemērot esošos pasākumus, kas bija pamatoti uz agrāk noteikto dempinga līmeni.

3. Pārskatīšanas uzsākšana

- (4) Komisija pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju un noteikusi, ka ir pietiekami daudz pierādījumu tam, lai uzsāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, ar paziņojumu, ko publicēja *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽⁵⁾, uzsāka daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecas tikai uz dempinga pārbaudi saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu, un sāka izmeklēšanu.
- (5) Komisija oficiāli paziņoja pieteikuma iesniedzējam, kā arī eksportētājvalsts pārstāvjiem par starpposma pārskatīšanas sākšanu. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklaušīšanu.
- (6) Komisija arī nosūtīja iesniedzējam anketu un noteiktajā termiņā saņēma atbildi. Komisija ievāca un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu dempinga noteikšanai, un veica pārbaudes apmeklējumus šādu uzņēmumu telpās:
- *Sayanal*, Sajnogorska, Krievija, un ar to saistītie *Rusal* grupas uzņēmumi;
 - SAZ, Sajnogorska, Krievija (alumīnija kausēšana),
 - *Rusal Sayanskaya Folga*, Dmitrova, Krievija (mazo spoļu ražošana),
 - *Trading House Russian Foil*, Maskava, Krievija,

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 134, 17.5.2001., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 998/2004 (OV L 183, 20.5.2004., 4. lpp.).

⁽³⁾ Skatīt Paziņojumu 2004/C 193/03, OV C 193, 29.7.2004., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 134, 17.5.2001., 67. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 285, 23.11.2004., 3. lpp.

- *Trading House Safoil*, Maskava, Krievija,
- *Rual Trade (BVI) Limited*, Maskava, Krievija,
- *Sibirsky Aluminium GmbH*, Diseldorfa, Vācija.

Sayanskaya Folga ("RSF"), kurš pārstrādā lielās spoles mazajās un pēc tam tās pārdod neatkarīgiem pircējiem Krievijā.

4. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods

- (7) Izmeklēšana attiecībā uz dempingu aptvēra laikposmu no 2003. gada 1. oktobra līdz 2004. gada 30. septembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP").

- (12) Neatkarīgiem pircējiem Krievijā nepārdod lielās spoles neatkarīgiem pircējiem Kopienā nepārdod mazās spoles pietiekamos realizācijas apjomos. Tādējādi nevarēja veikt līdzīgu modeļu attiecīgu salīdzināšanu. Tādēļ normālvērtību aprēķināja saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. punktu, pamatojoties uz uzņēmuma ražošanas izmaksām, kam pieskaitītas samērīgas pārdošanas, vispārējās un administratīvās ("PVA") izmaksas un peļņa.

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

1. Attiecīgais ražojums

- (8) Attiecīgais ražojums, uz kuru attiecas pašreizējā pārskatīšana, ir tas pats ražojums, kas definēts sākotnējā izmeklēšanā, t. i., dažu veidu Krievijas izcelsmes alumīnija folija, kuras biezums ir 0,009 mm vai vairāk, līdz ne vairāk kā 0,018 mm, bez pamata, tālāk citādi neapstrādāta, kā vien velmēta, noformēta spolēs, kuru platums nepārsniedz 650 mm, pašreiz klasificējama ar KN kodu 7607 11 10.

- (13) Pamatregulas 2. panta 5. punkts paredz ražošanas izmaksu koriģēšanu, ja "izmaksas, kas saistītas ar attiecīgā izstrādājuma ražošanu un pārdošanu, nav pienācīgi atspoguļotas attiecīgās puses pierakstos".

2. Līdzīgais ražojums

- (9) Atšķirībā no iepriekšējās izmeklēšanas *Sayanal* un ar to saistītie uzņēmumi pārdeva AFM arī Krievijas tirgū. Attiecīgais ražojums, ko pārdod uz EK, ir noformēts lielās (t. sauc. "jumbo") spolēs, turpretī Krievijas tirgū to pārdod noformētu mazās spolēs. Mazās spoles ražo, pārstrādājot lielās spoles, tās sagriežot mazākās un iepakojot pārdošanai lietotājiem. Tomēr tika konstatēts, ka gan lielajās, gan mazajās spolēs noformētai AFM ir vienādas fizikālās un ķīmiskās īpašības un lietošanas veidi.

- (14) Izmeklēšanā noteica, ka saistītajam kausēšanas uzņēmumam jāmaksā ļoti zema maksa par elektroenerģiju, ko ražo *Sayano-Shushenskoe* hidroelektrostacijā, salīdzinot ar elektroenerģijas cenām trešās valstīs ar līdzīgām hidroelektrostacijām. Šīs cenas nosaka reģionālā enerģētikas komisija. Tika uzskatīts, ka minētās cenas ir neatbilstoši zemas un neatspoguļo parastās izmaksas. Tādēļ tās tika koriģētas, pamatojoties uz elektrības cenām 2004. gadā energoietilpīgā ražošanā citā reprezentatīvajā tirgū, t. i., Norvēģijā, kur konstatētā cena ir EUR 14/MWh.

- (10) Tādējādi AFM, ko ražo un pārdod Krievijā, un AFM, ko eksportē uz Kopienas, ir vienādas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un lietošanas veidi, un tādēļ šos ražojumus uzskata par līdzīgiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

- (15) Savukārt PVA izmaksas tika noteiktas, pamatojoties uz paša uzņēmuma datiem saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6. punkta ievaddaļu. Tomēr bija nepieciešamas korekcijas, lai atspoguļotu 12. apsvērumā norādīto faktu, ka uzņēmums nepārdod vienāda veida AFM spoles EK un Krievijas tirgū un ka turklāt šo veidu ražojumus pārdod dažādos tirdzniecības līmeņos.

C. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. Normālvērtība

- (11) Vietējā tirgū *Sayanal* ar *Trading House Russian Foil* ("THRF") starpniecību pārdod minēto ražojumu *Rusal*

- (16) Tā paša iemesla dēļ bija arī jākorģē peļņa no pārdošanas vietējā tirgū. Lai veiktu šādas korekcijas un, ņemot vērā uzņēmumu grupas iekšējo pārdošanas cenu esamību, tika uzskatīts par lietderīgu noteikt peļņu, pamatojoties uz peļņas normu (32,1%), kas konstatēta pārbaudītajos *Rusal* grupas konsolidētajos pārskatos, izteiktu procentos no kopējām izmaksām.

2. Eksporta cena

- (17) Pārdošana uz ES notiek ar vairāku *Rusal* grupas tirdzniecības uzņēmumu starpniecību: *THRF, Trading House Safoil* ("Safoil"), *Rual Trade (BVI) Limited* ("Rual") un *Sibirsky Aluminium GmbH* ("SAG").
- (18) Ja pārdošanas procesā izmanto saistītu importētāju Kopienā, eksporta cenu nosaka, pamatojoties uz tālākpārdošanas cenām neatkarīgiem pircējiem. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 9. punktu korekcijas tika veiktas visām izmaksām, kas šim importētājam radās posmā starp importēšanu un tālākpārdošanu, iekļaujot PVA izmaksas un samērīgu peļņas normu. Pēdējai par pamatu tika ņemta kādam nesaistītam importētājam iepriekšējā izmeklēšanā konstatētā peļņas norma.
- (19) Attiecībā uz pārdošanu, ko veic ar kāda saistīta uzņēmuma ārpus Kopienas starpniecību, eksporta cenu noteica, pamatojoties uz tālākpārdošanas cenu, ko maksā pirmais neatkarīgais pircējs Kopienā.

3. Salīdzināšana

- (20) Eksporta cenas un aprēķinātās normālvērtības salīdzināšanu veica, pamatojoties uz ražotāja cenu, un tajā pašā tirdzniecības līmenī. Lai nodrošinātu godīgu salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika ņemtas vērā atšķirības, par kurām tika pierādīts, ka tās ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Ar šādu pamatojumu gadījumos, kad tas bija nepieciešams un attaisnojams, tika ņemta vērā starpība starp transporta izdevumiem, apzīmogošanas un pārbaūžu izdevumiem, apdrošināšanas un nodokļu maksājumiem. Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta i) apakšpunktu korekcijas tika veiktas arī tad, ja eksporta pārdošanu veica ar tāda saistīta uzņēmuma starpniecību, kas atrodas ārpus attiecīgās valsts vai Kopienas.

4. Dempinga starpība

- (21) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. punktu vidējā svērtā saliktā normālvērtība katram preces veidam tika salīdzināta ar vidējo svērto tīro eksporta cenu no rūpnīcas.
- (22) Iepriekš minētais salīdzinājums nepierādīja dempinga esamību.

D. ILGLAICĪGAS IZMAIŅAS APSTĀKĻOS

- (23) Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu tika arī pārbaudīts, vai varētu pamatot uzskatīt, ka apstākļu izmaiņas ir ilglaičīgas.
- (24) Šajā ziņā vispirms tika konstatēts, ka *Sayanal* ar meitas uzņēmuma Kopienā *Sibirsky Aluminium GmbH* ("SAG") starpniecību ir ievērojis cenu saistības, kopš noteikti pasākumi. Vienlaikus *Sayanal* ir saglabājis ievērojamu Kopienas tirgus daļu, norādot, ka spēj konkurēt tādu cenu līmenī, kas nav dempinga cenas.
- (25) Tika pārbaudītas arī tā attiecīgā ražojuma cenas, ko pārdod trešo valstu tirgū, lai novērtētu uzņēmuma uzvedību tirgos, kur nav spēkā tirdzniecības aizsardzības pasākumi. Tika konstatēts, ka šīs cenas bija tikai nedaudz zemākas par pašreizējām eksporta cenām uz Kopienas, un šajos tirgos netika konstatētas norādes uz dempingu. Tādēļ tiek atzīts, ka nav iemesla uzskatīt, ka šīs apstākļu izmaiņas un konstatējumi par dempinga neesamību nebūtu ilglaičīgi.

E. ANTIDEMPINGA PASĀKUMI

- (26) Pēc izmeklēšanas ir atzīts par lietderīgu grozīt antidempinga pasākumus, ko piemēro *Sayanal* veiktajam AFM importam.
- (27) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata ir iecerēts ieteikt izdarīt grozījumu Regulā (EK) Nr. 950/2001, kā arī tām tika dota iespēja sniegt komentārus. To komentāri vajadzības gadījumā tika izskatīti un ņemti vērā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 950/2001 1. panta 2. punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

"Valsts	Uzņēmums	Maksājuma likme (%)	TARIC papildkods
ĶTR	Visi uzņēmumi	15,0	—
Krievija	<i>Open Joint Stock Company Rusal Sayanal, Promplohodka, Sayanogorsk, Republic of Khakasia 655600, Russia</i>	0	A255
	Visi pārējie uzņēmumi	14,9	A999"

2. pants

Ar šo tiek atcelts Regulas (EK) Nr. 950/2001 1. panta 3. punkts un 2. pants.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 23. janvārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. PRÖLL

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 162/2006**(2006. gada 30. janvāris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievēdumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 31. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. L. DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 30. janvāra Regulai, ar kuru nosaka standarta ievēšanas vērtības nolūkā noteikt ievēšanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ievēšanas vērtība
0702 00 00	052	76,8
	204	43,2
	212	102,0
	624	120,2
	999	85,6
0707 00 05	052	93,4
	204	102,3
	628	155,5
	999	117,1
0709 10 00	220	80,1
	624	91,7
	999	85,9
0709 90 70	052	122,9
	204	147,5
	999	135,2
0805 10 20	052	43,5
	204	56,8
	212	48,0
	220	50,6
	624	58,4
	999	51,5
0805 20 10	204	82,4
	999	82,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,6
	204	101,1
	400	85,6
	464	144,8
	624	79,0
	662	36,9
	999	84,8
0805 50 10	052	40,2
	220	61,7
	999	51,0
0808 10 80	400	130,0
	404	99,2
	720	73,8
	999	101,0
0808 20 50	388	83,3
	400	83,9
	720	45,8
	999	71,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 163/2006**(2006. gada 30. janvāris),****ar kuru groza kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par kopējo cukura tirgus organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta a) apakšpunktu un 15. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 90/2006⁽²⁾ ir noteiktas kompensāciju likmes, kuras no 2006. gada 20. janvāra piemērojamas pielikumā uzskaitītajiem produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums.

- (2) Attiecinot Regulā (EK) Nr. 90/2006 ietvertos noteikumus un kritērijus uz informāciju, kas patlaban ir pieejama Komisijai, izriet, ka pašlaik piemērojamās eksporta kompensācijas ir jāmaina atbilstoši šīs regulas pielikumam,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo kompensācijas likmes, kas noteiktas ar Regulu (EK) Nr. 90/2006, maina atbilstoši šīs regulas pielikumam.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 31. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 15, 20.1.2006., 32. lpp.

PIELIKUMS

Kompensācijas likmes, ko no 2006. gada 31. janvāra piemēro dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums ⁽¹⁾

KN kods	Apraksts	Kompensācijas likme, EUR par 100 kg	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citos gadījumos
1701 99 10	Baltais cukurs	26,02	26,02

⁽¹⁾ Šajā pielikuma noteiktās likmes nav piemērojamas eksportam uz Bulgāriju no 2004. gada 1. oktobra, uz Rumāniju no 2005. gada 1. decembra, kā arī precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā un ko eksportē uz Šveices Konfederāciju vai uz Lihtenšteinas Firstisti no 2005. gada 1. februāra.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 164/2006**(2006. gada 30. janvāris),****ar ko groza Regulā (EK) Nr. 93/2006 noteiktās eksporta kompensācijas par balto cukuru un neapstrādātu jēlcukuru**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Kompensācijas, ko piemēro baltā cukura un neapstrādāta jēlcukura eksportam, ir noteiktas Komisijas Regulā (EK) Nr. 93/2006 ⁽²⁾. Kompensācijās grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 112/2006 ⁽³⁾.

- (2) Minētās kompensācijas ir jāgroza, jo Komisijas rīcībā esošie pašreizējie dati atšķiras no datiem, kuri bija pieejami Regulas (EK) Nr. 93/2006 pieņemšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulā (EK) Nr. 1260/2001 noteiktās kompensācijas, kas piešķiramas par Regulas (EK) Nr. 93/2006 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto produktu eksportu, ir grozītas un norādītas šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 31. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 15, 20.1.2006., 37. lpp.

⁽³⁾ OV L 19, 24.1.2006., 6. lpp.

PIELIKUMS

GROZĪTĀS EKSPORTA KOMPENSĀCIJAS PAR BALTO CUKURU UN NEAPSTRĀDĀTU JĒLCUKURU, KAS JĀPIEMĒRO NO 2006. GADA 31. JANVĀRA ^(e)

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apmērs
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	23,93 ^(f)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,93 ^(f)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	23,93 ^(f)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	23,93 ^(f)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	26,02
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	26,02
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	26,02
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602

NB: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Skaitliskie galamērķu kodi norādīti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

S00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, apgāde un galamērķi, kas attiecināmi uz izvedumiem ārpus Kopienas) izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni (ieskaitot Kosovu, kā definēts ANO 1999. gada 10. jūnija Drošības padomes Rezolūcijā Nr. 1244) un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, izņemot cukuram, kas iekļauts produktos, kas paredzēti Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.).

^(e) Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas no 2005. gada 1. februāra saskaņā ar Padomes 2004. gada 22. decembra Lēmumu 2005/45/EK par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma, ar kuru groza Eiropas Ekonomikas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija nolīgumu par noteikumiem, kas piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem, noslēgšanu un pagaidu piemērošanu (OV L 23, 26.1.2005., 17. lpp.).

^(f) Šis daudzums ir piemērojams jēlcukuram ar rezultativitāti 92 %. Ja izvestā jēlcukura rezultativitāte neatbilst 92 %, piemērojamās kompensācijas apjomu aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 28. panta 4. punktu.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 165/2006**(2006. gada 30. janvāris),****ar ko groza Regulā (EK) Nr. 94/2006 noteiktās eksporta kompensācijas attiecībā uz neapstrādātiem sīrupiem un dažiem citiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Kompensācijas, ko piemēro neapstrādātu sīrupu un dažu citu cukura nozares produktu eksportam, ir noteiktas Komisijas Regulā (EK) Nr. 94/2006 ⁽²⁾. Kompensācijas grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 113/2006 ⁽³⁾.

- (2) Minētās kompensācijas ir jāgroza, jo Komisijas rīcībā esošie pašreizējie dati atšķiras no datiem, kuri bija pieejami Regulas (EK) Nr. 94/2006 pieņemšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulā (EK) Nr. 94/2006 noteiktās kompensācijas 2005./2006. saimnieciskajam gadam, kas piešķiramas par Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta d), f) un g) apakšpunktā minēto produktu eksportu, ir grozītas un norādītas šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 31. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 15, 20.1.2006., 39. lpp.

⁽³⁾ OV L 19, 24.1.2006., 8. lpp.

PIELIKUMS

GROZĪTĀS EKSPORTA KOMPENSĀCIJAS PAR NEAPSTRĀDĀTIEM SĪRUPIEM UN DAŽIEM CITIEM CUKURA NOZARES PRODUKTIEM ^(a)

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sausnas	26,02 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sausnas	26,02 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sausnas	49,44 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausnas	26,02 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausnas	26,02 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2602 ⁽³⁾

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Skaitliskie galamērķu kodi definēti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

S00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, apgāde un galamērķi, kas attiecināmi uz izvedumiem ārpus Kopienas), izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni (ieskaitot Kosovu, kas definēta ANO 1999. gada 10. jūnija Drošības padomes rezolūcijā Nr. 1244) un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, izņemot cukuram, kas iekļauts produktos, kas paredzēti Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.).

^(a) Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas no 2005. gada 1. februāra saskaņā ar Padomes 2004. gada 22. decembra Lēmumu 2005/45/EK par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma, ar kuru groza Eiropas Ekonomikas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija nolīgumu par noteikumiem, kas piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem, noslēgšanu un pagaidu piemērošanu (OV L 23, 26.1.2005., 17. lpp.).

⁽¹⁾ Piemērojams vienīgi produktiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 2135/95 5. pantā.

⁽²⁾ Piemērojams vienīgi produktiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 2135/95 6. pantā.

⁽³⁾ Pamatapjoms nav piemērojams sīrupiem ar tīrību, kas ir zemāka par 85 % (Regula (EK) Nr. 2135/95). Saharozes saturu nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2135/95 3. pantu.

⁽⁴⁾ Nav piemērojams produktam, kas definēts pielikuma 2. punktā Regulā (EEK) Nr. 3513/92 (OV L 355, 5.12.1992., 12. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 20. decembris),

ar ko atceļ Lēmumu 2001/381/EK, ar ko pieņem saistības, kas piedāvātas attiecībā uz dažu veidu Krievijas izcelsmes alumīnija folijas importu Kopienā

(2006/45/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 8. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. IEPRIEKŠĒJĀ PROCEDŪRA

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 950/2001 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu tādas dažu veidu alumīnija folijas (alumīnija folija mājsaimniecības vajadzībām – "AFM") importam, kuras izcelsme ir, *inter alia*, Krievijā. Komisija ar Lēmumu 2001/381/EK ⁽³⁾ pieņēma saistības, ko piedāvāja Krievijas ražotājs eksportētājs *Joint Stock United Company Siberian Aluminium*, kas vēlāk mainīja nosaukumu ⁽⁴⁾ uz *Open Joint Stock Company Rusal Sayanal* ("Sayanal").

B. LĒMUMA 2001/381/EK ATCELŠANA

- (2) Pēc *Sayanal* iesniegtā pieprasījuma Komisija uzsāka ⁽⁵⁾ daļēju starpposma pārskatīšanu tikai attiecībā uz dempinga pārbaudi saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

- (3) Šis pārskatīšanas konstatējumi, kas sīkāk izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 161/2006 ⁽⁶⁾, apliecināja, ka *Sayanal* gadījumā nepastāv dempings. Tāpēc ar iepriekš minēto regulu ir noteikta antidempinga maksājuma likme 0 %, ko piemēro *Sayanal* veiktajam AFM importam.

- (4) Ņemot vērā iepriekš minēto, Lēmums 2001/381/EK, ar ko Komisija pieņēma saistības no *Sayanal*, ir jāatceļ,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo atceļ Lēmumu 2001/381/EK.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākošajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2005. gada 20. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

⁽²⁾ OV L 134, 17.5.2001., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 998/2004 (OV L 183, 20.5.2004., 4. lpp.).

⁽³⁾ OV L 134, 17.5.2001., 67. lpp.

⁽⁴⁾ Skatīt Paziņojumu 2004/C 193/03, OV C 193, 29.7.2004., 3. lpp.

⁽⁵⁾ OV C 285, 23.11.2004., 3. lpp.

⁽⁶⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.

ĀKK UN MUITAS SADARBĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 3/2005

(2006. gada 13. janvāris),

ar ko atkāpjas no jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīcijas, lai ņemtu vērā Svazilendas Karalistes īpašo situāciju attiecībā uz dzijas ar serdes pavedienu ražošanu

(2006/46/EK)

ĀKK UN EK MUITAS SADARBĪBAS KOMITEJA,

nozarei, ar nosacījumu, ja tiek ievēroti daži nosacījumi attiecībā uz daudzumiem, uzraudzību un ilgumu.

ņemot vērā 2000. gada 23. jūnijā Kotonū parakstīto ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgumu, un jo īpaši tā V pielikuma 1. protokola 38. pantu,

tā kā:

(1) Minētā protokola 38. panta 1. punkts paredz piešķirt atkāpes no [preču] izcelsmes noteikumiem, ja vien tas attaisnojas esošās nozares attīstības vai jaunas nozares veidošanas interesēs.

(2) ĀKK un EK Muitas sadarbības komiteja 2001. gada 10. maijā pieņēma Lēmumu Nr. 3/2001, ar ko paredz atkāpes no “noteiktas izcelsmes izstrādājumu” jēdziena [definīcijas], lai ņemtu vērā īpašo Svazilendas Karalistes situāciju attiecībā uz dzijas ar serdes pavedienu ražošanu ⁽¹⁾ (HS pozīcijas 5206.22, 5206.42, 5402.52 un 5402.62). Šā lēmuma 1. pantā paredzēto atkāpi piemēro laikposmā no 2001. gada 1. aprīļa līdz 2006. gada 31. martam.

(3) Ņemot vērā šā noteikuma darbības beigu termiņu, Āfrikas, Karību jūras un Klusā okeāna valstīs Svazilendas Karalistes vārdā 2005. gada 8. jūlijā iesniedza pieprasījumu par jaunu atkāpi no dzijas ar serdes pavedienu izcelsmes noteikumiem, kas ietverti ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumā attiecībā uz gada daudzumu 1 300 tonnas, ko šajā valstī saražotu 5 gadu laikposmā un ievestu Kopienā, sākot no 2006. gada 1. aprīļa.

(4) Pieprasītā atkāpe ir pamatota saskaņā ar 38. panta 5. un 6. punkta noteikumiem, jo īpaši attiecībā uz esošo ražošanas nozaru attīstību Svazilendā un apstākli, ka pieteikuma iesniedzējs pārstāv valsti, kam ir tikai sauszemes robežas, kā arī uz kumulatīvās izcelsmes noteikumu nepiemērotību.

(5) Ņemot vērā plānotos importa daudzumus, atkāpe neradītu būtisku kaitējumu izveidotajai Kopienas ražošanas

(6) Atkāpi nevar piešķirt uz pieciem gadiem, jo saskaņā ar ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 37. pantu jauns tirdzniecības režīms stājas spēkā ne vēlāk kā 2008. gada 1. janvārī. Tāpēc šo lēmumu piemēro no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada beigām, t.i., līdz dienai, kad pieņems šo jauno tirdzniecības režīmu.

(7) Tāpēc saskaņā ar 38. pantu laikposmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. decembrim Svazilendas Karalistei var piešķirt atkāpi attiecībā uz dzijas ar serdes pavedienu daudzumu 1 300 tonnas gadā,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Atkāpjoties no ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma V pielikuma 1. protokola II pielikumā uzskaitītajiem īpašajiem noteikumiem, HS pozīcijās 5206.22, 5206.42, 5402.52 un 5402.62 iekļautās dzijas ar serdes pavedienu, kas no nenoteiktas izcelsmes izejmateriāliem ražotas Svazilendā, saskaņā ar šā lēmuma noteikumiem jāuzskata par Svazilendas izcelsmes ražojumiem.

2. pants

Atkāpe, kas paredzēta 1. pantā, attiecas uz šā lēmuma pielikumā norādītajiem izstrādājumiem un daudzumiem, ko laikposmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. decembrim no Svazilendas ievēd Kopienā.

3. pants

Pielikumā minētos daudzumus jāpārvalda Komisijai, kas veic visas administratīvās darbības, kuras tā uzskata par vēlamām efektīvai pārvaldībai. Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 ⁽²⁾ 308.a, 308.b un 308.c pantu attiecībā uz tarifu kvotu pārvaldību, pēc analogijas piemēro pielikumā minēto daudzumu pārvaldībai.

⁽¹⁾ OV L 144, 30.5.2001., 35. lpp.

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 883/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 5. lpp.).

4. pants

1. Svazilendas muitas dienesti veic vajadzīgos pasākumus, lai veiktu 1. pantā minēto izstrādājumu eksporta kvantitatīvās pārbaudes. Minētajam nolūkam uz visām apliecībām, ko tie sagatavo saskaņā ar šo lēmumu, ir attiecīga atsauce.

2. Svazilendas kompetentās iestādes reizi trijos mēnešos nosūta Komisijai pārskatu par daudzumiem, attiecībā uz kuriem saskaņā ar šo lēmumu ir izdotas EUR.1 preču pārvadājumu apliecības, un šo apliecību kārtas numurus.

5. pants

Saskaņā ar šo lēmumu izdotās EUR.1 apliecības 7. ailē ir šāds ieraksts:

“Derogation – Decision No 3/2005”.

6. pants

Āfrikas, Karību jūras un Klusā okeāna valstis, dalībvalstis un Eiropas Kopiena [katra] no savas puses veic vajadzīgos pasākumus, lai īstenotu šo lēmumu.

7. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Šo lēmumu piemēro no 2006. gada 1. aprīļa.

Briselē, 2006. gada 13. janvārī

ĀKK un EK Muitas sadarbības
komitejas vārdā —
līdzpriekšsēdētāji

Robert VERRUE
Peter H. KATJAVIVI

PIELIKUMS

Svazilenda

Kārtas numurs	HS pozīcija	Preču apraksts	Laikposms	Daudzumi
09.1698	5206.22	Dzijas ar serdes pavedienu	1.4.2006 līdz 31.3.2007.	1 300 tonnas
	5206.42 5402.52 5402.62		1.4.2007 līdz 31.12.2007.	975 tonnas

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 16. janvāris)

par kukurūzas produkta (*Zea mays* L., hibrīds MON 863 × MON 810), kas ir ģenētiski modificēts izturībai pret kukurūzas vaboli un dažiem tauriņu kārtas kukurūzas kaitēkļiem, laišanu tirgū saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/18/EK

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 5980)

(Autentisks ir tikai teksts vācu valodā)

(2006/47/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

Regulu (EK) Nr. 65/2004, ar ko izveido sistēmu identifikācijas numuru izstrādei un piešķiršanai ģenētiski modificētiem organismiem ⁽³⁾.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 12. marta Direktīvu 2001/18/EK par ģenētiski modificētu organismu apzinātu izplatīšanu vidē un Padomes Direktīvas 90/220/EEK atcelšanu ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 18. panta 1. punkta pirmo daļu,

apspriedusies ar Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Direktīvā 2001/18/EK noteikto kārtību dalībvalsts kompetentā iestāde ar rakstveida piekrišanu regulē tādu produktu laišanu tirgū, kas sastāv no ģenētiski modificētiem organismiem vai ģenētiski modificētu organismu kombinācijām vai satur tos.

(2) *Monsanto Europe S.A.* Vācijas kompetentajai iestādei iesniedza paziņojumu par divu ģenētiski modificētu kukurūzas produktu (*Zea mays* L., līnija MON 863 un hibrīds MON 863 × MON 810) laišanu tirgū (atsauce C/DE/02/9). Kukurūzai MON 863 × MON 810 ir piešķirts produkta identifikācijas numurs (MON-ØØ863-5×MON-ØØ81Ø-6), ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1830/2003, kas attiecas uz ģenētiski modificētu organismu izsekojamību un marķēšanu, kā arī no ģenētiski modificētiem organismiem ražotu pārtikas un lopbarības produktu izsekojamību, un ar ko groza Direktīvu 2001/18/EK ⁽²⁾, un Komisijas 2004. gada 14. janvāra

(3) Sākotnēji paziņojums attiecās uz kukurūzas graudu importu un tādu pašu izmantošanu kā attiecībā uz jebkuriem citiem kukurūzas graudiem, ietverot izmantošanu lopbarībā, bet neietverot no transformācijas pasākuma MON 863 iegūto šķirņu un hibrīda MON 863 × MON 810 lietošanu pārtikā un audzēšanu Kopienā.

(4) Saskaņā ar Direktīvas 2001/18/EK 14. pantā noteikto kārtību Vācijas kompetentā iestāde sagatavoja novērtējuma ziņojumu, ko 2003. gada aprīlī nosūtīja Komisijai. Komisija 2003. gada maijā nosūtīja visu paziņojuma un novērtējuma ziņojuma tekstu citām dalībvalstīm. Novērtējuma ziņojumā secināts, ka nav konstatēti iemesli, pamatojoties uz kuriem būtu jāliedz piekrišana laist tirgū kukurūzu MON 863, kā arī kukurūzas hibrīdu MON 863 × MON 810, ja vien ir ievēroti īpaši nosacījumi.

(5) Pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes iebilda pret MON 863, kā arī pret MON 863 × MON 810 laišanu tirgū.

(6) Kukurūzas MON 810 laišana tirgū ir atļauta atbilstīgi Komisijas 1998. gada 22. aprīļa Lēmumam 98/294/EK attiecībā uz ģenētiski modificētas kukurūzas (*Zea mays* L., līnija MON 810) laišanu tirgū saskaņā ar Padomes Direktīvu 90/220/EEK ⁽⁴⁾. Kukurūzas MON 863 laišana tirgū ir atļauta atbilstīgi Komisijas 2005. gada 8. augusta Lēmumam 2005/608/EK par ģenētiski modificēta kukurūzas produkta (*Zea mays* L., līnija MON 863), kas ir izturīgs pret kukurūzas sakņu tārpu, laišanu tirgū saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/18/EK ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ OV L 106, 17.4.2001., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1830/2003 (OV L 268, 18.10.2003., 24. lpp.).

⁽²⁾ OV L 268, 18.10.2003., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 10, 16.1.2004., 5. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 131, 5.5.1998., 32. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 207, 10.8.2005., 17. lpp.

- (7) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde 2004. gada 2. aprīlī atzina, ka datu izmantošana no vienas līnijas kukurūzas MON 863 un MON 810 ir zinātniski pamatota, lai atbalstītu MON 863 × MON 810 nekaitīguma novērtējumu, bet attiecībā uz nepieciešamību apstiprināt datus par paša hibrīda nekaitīguma novērtējumu tā pieprasa 90 dienu ilgu subhronisku kukurūzas hibrīda pētījumu, izmantojot žurkas, lai pilnveidotu nekaitīguma novērtējumu.
- (8) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2005. gada 8. jūnijā pieņemtajā atzinumā secināja, ka pēc visiem sniegtajiem pierādījumiem MON 863 × MON 810 nevarētu negatīvi ietekmēt cilvēku vai dzīvnieku veselību vai vidi saistībā ar tās paredzēto izmantojumu. Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde uzskatīja arī, ka pieteikuma iesniedzēja iesniegtā uzraudzības plāna darbības joma atbilst paredzētajam MON 863 × MON 810 pielietojuma mērķim.
- (9) *Monsanto Europe S.A.* 2005. gada 8. jūlijā piekrita attiecināt šā lēmuma darbības jomu tikai uz importu un pārstrādi. *Monsanto Europe S.A.* atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulai (EK) Nr. 1829/2003 par ģenētiski modificētu pārtiku un lopbarību⁽¹⁾ iesniedza pieteikumu par tādas pārtikas un lopbarības laišanu tirgū, kas satur kukurūzu MON 863 × MON 810 vai kas sastāv no šīs kukurūzas vai ražoti no tās.
- (10) Izskatot paziņojumā sniegto informāciju, dalībvalstu iebildumus saskaņā ar Direktīvu 2001/18/EK un Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes atzinumu, nav atklāti iemesli, kas liktu uzskatīt, ka kukurūzas *Zea mays* L., hibrīds MON 863 × MON 810, laišana tirgū negatīvi ietekmēs cilvēku vai dzīvnieku veselību vai vidi.
- (11) Uz nejašu vai tehniski nenovēršamu ģenētiski modificēto organismu zīmēm produktos neattiecināma marķēšanas un izsekojamības prasības saskaņā ar robežvērtībām, kas noteiktas Direktīvā 2001/18/EK un Regulā (EK) Nr. 1829/2003.
- (12) Ņemot vērā Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes atzinumu, nav jānosaka īpaši nosacījumi paredzētajiem pielietojuma veidiem attiecībā uz produkta apstrādi vai iesaiņojumu un konkrētu ekosistēmu, vides vai ģeogrāfisko apgabalu aizsardzību.
- (13) Pirms produkta laišanas tirgū jāveic nepieciešamie pasākumi, lai nodrošinātu tā marķēšanu un izsekojamību

visos tirgū laišanas posmos, tajā skaitā pārbaudes, kurās izmanto atbilstīgas noteikšanas metodes.

- (14) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi neatbilst atzinumam, ko sniegusi Komiteja, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 2001/18/EK 30. pantu, un tādēļ Komisija iesniedza Padomei priekšlikumu par šiem pasākumiem. Ierosinātie pasākumi jāpieņem Komisijai, jo, Direktīvas 2001/18/EK 30. panta 2. punktā noteiktajam termiņam beidzoties, Padome nebija ne pieņēmusi ierosinātos pasākumus, ne izteikusi iebildumus atbilstīgi 5. panta 6. punktam Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumā 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību⁽²⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Piekrišana

Neskarot citus Kopienas tiesību aktus, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 258/97⁽³⁾ un Regulu (EK) Nr. 1829/2003, Vācijas kompetentā iestāde dod rakstveida piekrišanu saskaņā ar šo lēmumu laist tirgū 2. pantā identificēto produktu, par ko paziņoja *Monsanto Europe S.A.* (atsauce C/DE/02/9).

Saskaņā ar Direktīvas 2001/18/EK 19. panta 3. punktu rakstveida piekrišanā nepārprotami jānorāda piekrišanas nosacījumi, kas izklāstīti 3. un 4. pantā.

2. pants

Produkts

Ģenētiski modificēti organismi, kas laižami tirgū vai nu kā patstāvīgs produkts, vai kā produkta sastāvdaļa (turpmāk tekstā "produkts"), ir kukurūzas graudi (*Zea mays* L., MON 863 × MON 810), kas iegūti no parastā veidā audzētas kukurūzas MON 863 un MON 810. Kukurūzas MON 810 un MON 863 apraksts ir sniegts attiecīgi Lēmumā 98/294/EK un Lēmumā 2005/608/EK.

3. pants

Tirgū laišanas nosacījumi

Produktu var izmantot tāpat kā jebkuru citu kukurūzu, izņemot audzēšanai un lietošanai pārtikā vai lopbarībā, un to var laist tirgū ar šādiem nosacījumiem:

⁽²⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

⁽³⁾ OV L 43, 14.2.1997., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 1. lpp.

- a) piekrišana ir spēkā 10 gadus, sākot no piekrišanas izdošanas dienas;
- b) produkta identifikācijas numurs ir MON-ØØ863-5×MON-ØØ81Ø-6;
- c) neskarot Direktīvas 2001/18/EK 25. pantu, piekrišanas saņēmējs pēc pieprasījuma dalībvalstu kompetentajām iestādēm un pārbaudes dienestiem, kā arī Kopienas kontroles laboratorijām nodrošina pieejamību produkta pozitīviem un negatīviem kontrolparaugiem, tā ģenētiskajam materiālam vai standartmateriāliem;
- d) neskarot Regulā (EK) Nr. 1829/2003 paredzētās īpašās marķējuma prasības, teksts "Šā produkta sastāvā ir ģenētiski modificēta kukurūza" vai "Šā produkta sastāvā ir ģenētiski modificēta MON 863 × MON 810 kukurūza" ir uz etiķetes vai minētā produkta pavaddokumentā, izņemot gadījumus, ja citos Kopienas tiesību aktos paredzēts robežlielums, kura nesasniegšanas gadījumā minētā informācija nav jānorāda;
- e) tā kā produktu nav atļauts laist tirgū kukurūzas audzēšanai, marķējumā vai arī produktam pievienotajā dokumentācijā ir teksts "Nav paredzēts kukurūzas audzēšanai".

4. pants

Uzraudzība

1. Piekrišanas spēkā esamības laikā piekrišanas saņēmējs nodrošina, ka tiek izstrādāts un īstenots paziņojumā minētais uzraudzības plāns, kurā ietverts vispārējais uzraudzības plāns un kura mērķis ir pārbaudīt, vai produkta apstrāde vai izmantošana negatīvi neietekmē cilvēku un dzīvnieku veselību vai vidi.
2. Piekrišanas saņēmējs nekavējoties informē uzņēmējus un lietotājus par produkta nekaitīgumu un tā vispārējām īpašībām, kā arī par uzraudzības nosacījumiem, tostarp par vadības pasākumiem, kas jāveic gadījumā, ja notiek nejausa graudu izbiršana.
3. Piekrišanas saņēmējs iesniedz Komisijai un dalībvalstu kompetentajām iestādēm gada pārskatus par uzraudzības pasākumu rezultātiem.

4. Neskarot Direktīvas 2001/18/EK 20. pantu, piekrišanas saņēmējs nepieciešamības gadījumā, saskaņojot ar Komisiju un tās dalībvalsts kompetento iestādi, kas saņemusi sākotnējo paziņojumu, pārskata paziņoto uzraudzības plānu, ņemot vērā uzraudzības rezultātus. Priekšlikumus par uzraudzības plāna pārskatīšanu iesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

5. Piekrišanas saņēmējs sniedz apliecinājumus Komisijai un dalībvalstu kompetentajām iestādēm, ka:

- a) ar uzraudzības tīklu palīdzību, kā norādīts paziņojumā ietvertajā uzraudzības plānā, vāc produkta uzraudzībai būtisku informāciju, un
- b) šo uzraudzības tīklu dalībnieki apņemas nodot šādu informāciju piekrišanas saņēmējam līdz dienai, kad saskaņā ar 3. punktu notiek uzraudzības ziņojumu iesniegšana Komisijai un dalībvalstu kompetentajām iestādēm.

5. pants

Piemērojamība

Šo lēmumu piemēro no dienas, kad sāk piemērot Kopienas lēmumu, ar kuru atļauj laist tirgū 1. pantā minēto produktu kā pārtiku un lopbarību vai izmantošanai pārtikā un lopbarībā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 178/2002⁽¹⁾ izpratnē un kurā ir norādīta šo produktu noteikšanas metode, ko atzinusi Kopienas references laboratorija.

6. pants

Adresāts

Šis lēmums ir adresēts Vācijas Federatīvajai Republikai.

Briselē, 2006. gada 16. janvārī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Stavros DIMAS

⁽¹⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1642/2003 (OV L 245, 29.9.2003., 4. lpp.).

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 27. janvāris),

ar ko groza Lēmumu 2004/233/EK attiecībā uz to laboratoriju sarakstu, kurās atļauts pārbaudīt efektivitāti dažu gaļēdāju mājdzīvnieku vakcinācijai pret trakumsērgu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 122)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/48/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 20. marta Lēmumu 2000/258/EK, ar ko tiek izraudzīta īpaša iestāde, kas atbildīga par tādu kritēriju noteikšanu, kas vajadzīgi, lai standartizētu seroloģiskos testus trakumsērgas vakcīnu efektivitātes pārraudzīšanai ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 3. pantu,

tā kā:

- (1) Ar Lēmumu 2000/258/EK Francijas *Agence française de sécurité sanitaire des aliments de Nancy* laboratorija (Nansī AFSSA laboratorija) ir izraudzīta par īpašu iestādi, kas atbildīga par to kritēriju izveidi, kuri nepieciešami seroloģisko testu standartizācijai, lai pārraudzītu trakumsērgas vakcīnu efektivitāti.
- (2) Lēmumā 2000/258/EK paredzēts arī tas, ka Nansī AFSSA laboratorijai ir jānosūta Komisijai to Kopienas laboratoriju saraksts, kuras ir tiesīgas veikt šos seroloģiskos testus. Attiecīgi Nansī AFSSA laboratorija veic noteikto kvalifikācijas pārbaudes procedūru, lai novērtētu laboratorijas, pirms tām atļaut veikt seroloģiskos testus.
- (3) Ar Komisijas 2004. gada 4. marta Lēmumu 2004/233/EK, ar ko laboratorijām atļauj pārbaudīt dažu gaļēdāju mājdzīvnieku vakcinācijas pret trakumsērgu efektivitāti ⁽²⁾, ir izveidots dalībvalstu apstiprināto laboratoriju saraksts, pamatojoties uz kvalifikācijas pārbaūžu rezultātiem, par kuriem ir paziņojusi Nansī AFSSA laboratorija.
- (4) Nansī AFSSA laboratorija saskaņā ar Lēmumu 2000/258/EK ir apstiprinājusi vēl vienu laboratoriju Vācijā.

(5) Šī laboratorija attiecīgi jāiekļauj dalībvalstu apstiprināto laboratoriju sarakstā, kas sniegts Lēmuma 2004/233/EK pielikumā.

(6) Tādēļ attiecīgi ir jāgroza Lēmums 2004/233/EK.

(7) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2004/233/EK I pielikumā sadaļu, kas attiecas uz Vāciju, papildina ar šādu 8. punktu:

“8. *Vet Med Labor GmbH*
Mörikestr. 28/3
D-71636 Ludwigsburg”.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 27. janvārī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ OV L 79, 30.3.2000., 40. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 2003/60/EK (OV L 23, 28.1.2003., 30. lpp.).

⁽²⁾ OV L 71, 10.3.2004., 30. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/656/EK (OV L 241, 17.9.2005., 63. lpp.).

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2006/49/KĀDP

(2006. gada 30. janvāris),

ar ko iecel Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi Bosnijā un Hercegovinā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(7) ESĪP savas pilnvaras īsteno situācijā, kas varētu pasliktināties un kaitēt Līguma par Eiropas Savienības 11. pantā noteiktajiem KĀDP mērķiem,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 14. pantu, 18. panta 5. punktu un 23. panta 2. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

tā kā:

1. pants

(1) Pilnvaru termiņš Eiropas Savienības Īpašajam pārstāvim (ESĪP) Bosnijā un Hercegovinā (BiH), kurš 2004. gada 12. jūlijā noteikts ar Vienoto rīcību 2004/569/KĀDP⁽¹⁾, beigsies 2006. gada 28. februārī.

Christian SCHWARZ-SCHILLING kungu ar šo iecel par Eiropas Savienības Īpašo pārstāvi (ESĪP) Bosnijā un Hercegovinā no 2006. gada 1. februāra līdz 2007. gada 28. februārim.

2. pants

(2) Padome 2005. gada 24. novembrī pieņēma Vienoto rīcību 2005/824/KĀDP par Eiropas Savienības policijas misiju (ESPM) Bosnijā un Hercegovinā⁽²⁾, ar kuru paredzēts turpināt ESPM misiju saskaņā ar pielāgotām pilnvarām un apmēru.

ESĪP pilnvaru pamatā ir ES politikas mērķi Bosnijā un Hercegovinā. To galvenais mērķis ir gūt aizvien lielākus panākumus, īstenojot Vispārējo pamatlīgumu par mieru (GFAP) Bosnijā un Hercegovinā saskaņā ar Augstā pārstāvja biroja misijas īstenošanas plānu un stabilizācijas un asociācijas procesu, veidojot stabilu, dzīvotspējīgu, mierīgu un etniski daudzveidīgu Bosniju un Hercegovinu, kas mierīgi sadarbojas ar kaimiņvalstīm un neatgriezeniski virzās pretī dalībai Eiropas Savienībā.

3. pants

(3) Miera īstenošanas padomes valde 2005. gada 14. decembrī iecēla *Christian Schwarz-Schilling* kungu par Augsto pārstāvi Bosnijā un Hercegovinā, lai viņš no 2006. gada 1. februāra pārņemtu amata pienākumus no lorda *Ashdown*.

Lai sasniegtu ES politikas mērķus Bosnijā un Hercegovinā, ESĪP ir pilnvarots:

(4) *Schwarz-Schilling* kungs būtu jāieceļ par jauno ESĪP Bosnijā un Hercegovinā no 2006. gada 1. februāra, un no tās pašas dienas būtu jāatceļ Vienotā rīcība 2004/569/KĀDP.

a) piedāvāt ES konsultācijas un palīdzību politiskajā procesā;

(5) Pārskatot Vienoto rīcību 2004/569/KĀDP, ESĪP pilnvaru termiņš būtu jāpagarina līdz 2007. gada 28. februārim.

b) veicināt vispārēju ES politikas koordināciju Bosnijā un Hercegovinā;

(6) ESĪP pilnvaras būtu jāīsteno sadarbībā ar Komisiju, lai nodrošinātu saskaņotību ar citām attiecīgām darbībām, kas ir Kopienas kompetencē.

c) veicināt vispārēju ES mēroga koordināciju un nodrošināt vietēju politisku virzību ES centieniem apkarot organizētu noziedzību, neskarot Eiropas Savienības Policijas misijas (ESPM) virsvadību, koordinējot šo centienu policijas darbības aspektus, un neskarot *ALTHEA* (EUFOR) militāro komandķēdi;

d) ES spēku komandierim dot padomus par vietējo politiku, arī par integrētās policijas vienības tipa resursiem, ko ESĪP, vienojoties ar minēto komandieri, var izmantot, neskarot komandķēdi;

⁽¹⁾ OV L 252, 28.7.2004., 7. lpp. Vienotajā rīcībā jaunākie grozījumi izdarīti ar Vienoto rīcību 2005/825/KĀDP (OV L 307, 25.11.2005., 59. lpp. un kļūdu labojumu OV L 349, 31.12.2005., 35. lpp.).

⁽²⁾ OV L 307, 25.11.2005., 55. lpp.

- e) veicināt ES darbību iekšēju koordināciju un saskaņotību Bosnijā un Hercegovinā, tostarp – sniedzot ziņojumus ES misiju vadītājiem un personīgi vai ar pārstāvju starpniecību piedaloties viņu kārtējās sanāksmēs, vadot koordinācijas grupu, kurā ir visi uz vietas esošie ES darbību īstenotāji, lai koordinētu ES rīcības īstenošanu, un dodot viņiem padomus par attiecībām ar Bosnijas un Hercegovinas iestādēm;
- f) nodrošināt konsekveni un saskaņotību ES darbībās, kas vērstas uz sabiedrību. ESĪP preses pārstāvis ir galvenā ES kontaktpersona ar Bosnijas un Hercegovinas masu informācijas līdzekļiem kopējās ārpolitikas un drošības politikas/Eiropas drošības un aizsardzības politikas (KĀDP/EDAP) jautājumos;
- g) pārraudzīt visas darbības tiesiskuma nodrošināšanas jomā, un šajā sakarā pēc vajadzības konsultēt ģenerālsekretāru/Augsto pārstāvi (ĢS/AP) un Komisiju;
- h) vietējos politiskos jautājumos dot norādes ESPM vadītājam, ievērojot plašās ESĪP pilnvaras un īpašo vietu ESPM komandķēdē;
- i) iesaistoties starptautiskās sabiedrības un Bosnijas un Hercegovinas iestāžu plašā pieejā tiesiskumam, un izmantojot ESPM policijas darbību tehniskās prasmes un palīdzību šajā jomā, atbalstīt policijas restrukturizācijas sagatavošanu un īstenot to;
- j) ciešā saziņā ar ESPM atbalstīt stiprāku un efektīvāku Bosnijas un Hercegovinas krimināltiesiskās sistēmas un policijas saskarsmi;
- k) tiktāl, ciktāl tas skar Līguma VI sadaļā paredzētās darbības, arī Eiropola darbības un ar tām saistītas Kopienas darbības – vajadzības gadījumā dot padomus ĢS/AP un Komisijai un piedalīties vietējā koordinācijā, ja apstākļi to prasa;
- l) veicinot saskaņotību un iespējamu sinerģiju, joprojām uzklaust padomus par prioritātēm Kopienas palīdzībā rekonstrukcijai, attīstībai un stabilizācijai.

4. pants

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu ĢS/AP pakļautībā un tiešā vadībā. ESĪP sniedz pārskatu Komisijai par visiem izdevumiem.

2. Politikas un drošības komiteja (PDK) uztur īpašus sakarus ar ESĪP, un ir galvenais kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK nodrošina ESĪP stratēģisku virzību un sniedz politiskus priekšlikumus atbilstīgi pilnvarām.

5. pants

ESĪP loma nekādā gadījumā neskar Augstā pārstāvja Bosnijā un Hercegovinā pilnvaras, tostarp tā koordinējošo lomu attiecībā uz visām visu civilo organizāciju un pārstāvniecību darbībām, kā paredzēts GFAP un turpmākos Miera īstenošanas padomes secinājumos un deklarācijās.

6. pants

1. ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā atsaucēs summa ir EUR 770 000.

2. Izdevumus, ko finansē no šā panta 1. punktā minētās summas, pārvalda saskaņā ar procedūram un noteikumiem, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam, tomēr izņēmuma kārtā avansa maksājumi nepaliek Kopienas īpašumā. Uzņēmējvalsts un kaimiņvalstu valstspiederīgie var piedalīties konkursos par līgumiem.

3. Izdevumus pārvalda, pamatojoties uz ESĪP līgumu ar Komisiju. Izdevumi ir atļauti no 2006. gada 1. februāra.

4. Prezidentvalsts, Komisija un/vai dalībvalstis attiecīgi nodrošina piegādes un uzturēšanas atbalstu reģionā.

7. pants

1. ES Īpašajam pārstāvim norīko īpaši atlasītu ES personālu, kas pārstāv ES, lai palīdzētu īstenot ESĪP pilnvaras un nodrošinātu saskaņotību, redzamību un efektivitāti visām ES darbībām Bosnijā un Hercegovinā, jo īpaši politiskos, politiskos un militāros, kā arī drošības jautājumos, kā arī attiecībā uz komunikāciju un sakariem ar masu informācijas līdzekļiem. ESĪP saskaņā ar pilnvarām un atbilstīgiem, viņam pieejamiem finanšu līdzekļiem, ir atbildīgs par savas komandas izveidi saziņā ar prezidentvalsti, saņemot palīdzību no ĢS/AP, un pilnībā līdzdarbojoties Komisijai. ESĪP dara prezidentvalstij un Komisijai zināmu galīgo komandas sastāvu.

2. ES dalībvalstis un iestādes var ierosināt darbinieku pagaidu norīkošanu darbā pie ESĪP. To darbinieku atalgojumu, kurus kāda ES dalībvalsts vai iestāde varētu uz laiku norīkot darbā pie ESĪP, sedz attiecīgā ES dalībvalsts vai iestāde.

3. Lai pieņemtu darbā kandidātus ar visaugstāko kvalifikāciju, visiem A kategorijas amatiem, kuros nav norīkoti darbinieki, Padomes Ģenerālsēkretariāts attiecīgi izsludina konkursu, kā arī paziņos par tiem ES dalībvalstīm un iestādēm.

4. Privilēģijas, imunitāti un papildu garantijas, kas vajadzīgas ESĪP un viņa personāla misijas veikšanai un sekmīgai norisei, savstarpēji nosaka attiecīgās puses. Šajā sakarā dalībvalstis un Komisija sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

8. pants

Parasti ESĪP personīgi ir pakļauts ĢS/AP un PDK, un var būt pakļauts arī attiecīgajai darba grupai. Rakstiskus ziņojumus regulāri izsūta ĢS/AP, Padomei un Komisijai. Pēc ĢS/AP un PDK ieteikuma ESĪP var būt pakļauts arī Padomei.

9. pants

Lai nodrošinātu ES ārējo darbību konsekvenci, ESĪP saskaņo darbību ar ĢS/AP, prezidentvalsts un Komisijas darbību. ESĪP regulāri sniedz ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Komisijas delegācijām. ESĪP uz vietas uztur ciešu saikni ar prezidentvalsti, Komisiju un pārstāvniecību vadītājiem, kas dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP pilnvaru īstenošanā. ESĪP uztur saikni arī ar citām starptautiskām un reģionālām struktūrām, *inter alia*, ar EDSO.

10. pants

Šis vienotās rīcības īstenošanu un saderību ar citām Savienības darbībām attiecīgajā reģionā regulāri pārskata. Līdz 2006. gada

jūnija beigām ESĪP iesniedz progresa ziņojumu ĢS/AP, Padomei un Komisijai, un līdz 2006. gada novembra vidum – pilnīgu pilnvaru īstenošanas ziņojumu. Šis ziņojums ir pamats vienotās rīcības izvērtēšanai attiecīgajās darba grupās un PDK. Ņemot vērā vispārējās darbības prioritātes, ĢS/AP sniedz ieteikumus PDK par Padomes lēmumiem attiecībā uz pilnvarojuma pagarināšanu, grozīšanu vai izbeigšanu.

11. pants

Vienoto Rīcību 2004/569/KĀDP atceļ no 2006. gada 1. februāra.

12. pants

Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

13. pants

Šo vienoto rīcību publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

U. PLASSNIK

PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2006/50/KĀDP

(2006. gada 30. janvāris),

ar kuru pagarina un groza Kopējo nostāju 2004/133/KĀDP, ar ko nosaka ierobežojošus pasākumus pret ekstrēmistiem Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā (FYROM)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

2. pants

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 15. pantu,

Kopējās nostājas 2004/133/KĀDP pielikumu aizstāj ar tekstu šīs kopējās nostājas pielikumā.

tā kā:

3. pants

(1) Padome 2004. gada 10. februārī pieņēma Kopējo nostāju 2004/133/KĀDP, ar ko nosaka ierobežojošus pasākumus pret ekstrēmistiem Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā (FYROM) ⁽¹⁾.

Šī kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

(2) Kopējo nostāju 2004/133/KĀDP grozīja ar Padomes Kopējo nostāju 2005/80/KĀDP (2005. gada 31. janvāris) ⁽²⁾ un pagarināja līdz 2006. gada 9. februārim.

To piemēro no 2006. gada 10. februāra.

(3) Pēc Kopējās nostājas 2004/133/KĀDP pārskatīšanas uzskata par lietderīgu pagarināt tās piemērošanas laiku vēl uz 12 mēnešiem, kā arī pārskatīt pielikumā iekļauto personu sarakstu,

4. pants

Šo kopējo nostāju publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

IR PIEŅĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

1. pants

Kopējā nostāja 2004/133/KĀDP ar šo ir pagarināta līdz 2007. gada 9. februārim.

Padomes vārdā —

priekšsēdētāja

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OV L 39, 11.2.2004., 19. lpp.

⁽²⁾ OV L 29, 2.2.2005., 45. lpp.

PIELIKUMS

"PIELIKUMS

1. pantā minēto personu saraksts

Vārds: ADILI Gafur
arī: Valdet Vardari
Dzimšanas datums: 5.1.1959.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Harandjell (Kicevo)*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika

Vārds: ALIJA, Shukri
arī:
Dzimšanas datums: 6.11.1974.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Shterpche (Ferisaj/Urosevac)*, Serbija un Melnkalne (Kosova)

Vārds: BEQIRI Idajet
arī:
Dzimšanas datums: 20.2.1951.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Mallakaster*, Fier, Albānija

Vārds: BUTKA Spiro
arī: Vigan Gradica
Dzimšanas datums: 29.5.1949.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: Serbija un Melnkalne, (Kosova)

Vārds: HYSENI Xhemail
arī: Xhimi Shea
Dzimšanas datums: 15.8.1958.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Lojane (Lipkovo)*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika

Vārds: JAKUPI Avdil
arī: Cakalla
Dzimšanas datums: 20.4.1974.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Tanusevci*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika

Vārds: JAKUPI Lirim
arī: "Commander Nazi"
Dzimšanas datums: 1.8.1979.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Bujanovac*, Serbija un Melnkalne

Vārds: KRASNIQI Agim
arī:
Dzimšanas datums: 15.9.1979.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Kondovo*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika

- Vārds: LIMANI Fatmir
arī:
Dzimšanas datums: 14.1.1973.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Kicevo*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: MISIMI Naser
arī:
Dzimšanas datums: 8.1.1959.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Mala Recica* (Tetovo), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: MUSTAJAJ Taip
arī: Mustafai, Mustafi vai Mustafa
Dzimšanas datums: 23.1.1964.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Bacin Dol* (*Gostivar*), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: REXHEPI Daut
arī: Leka
Dzimšanas datums: 6.1.1966.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Poroj*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: RUSHITI Sait
arī:
Dzimšanas datums: 7.7.1966.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Tetovo*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: SAMIU Izair
arī: Baci
Dzimšanas datums: 23.7.1963.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Semsevo*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: SHITI Ramadan
arī:
Dzimšanas datums: 9.5.1983.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Dimce* (Priština), Serbija un Melnkalne (Kosova)
- Vārds: STOJKOV Goran
arī:
Dzimšanas datums: 25.2.1970.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Strumica*, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
- Vārds: SUMA Emrush
arī:
Dzimšanas datums: 27.5.1974.
Dzimšanas/izcelsmes vieta: *Dimce*, Serbija un Melnkalne (Kosova)

Vārds: SULEJMANI Gyner

arī:

Dzimšanas datums: 3.3.1954.

Dzimšanas/izcelsmes vieta: Turcija

Vārds: UKSHINI Sami

arī: "Commander Sokoli [Piekūns]"

Dzimšanas datums: 5.3.1963.

Dzimšanas/izcelsmes vieta: Gjakova, Serbija un Melnkalne (Kosova)"

PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2006/51/KĀDP
(2006. gada 30. janvāris),
ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Zimbabvi

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 15. pantu,

1. pants

Kopējo nostāju 2004/161/KĀDP ar šo pagarina līdz 2007. gada 20. februārim.

tā kā:

2. pants

(1) Padome 2004. gada 19. februārī pieņēma Kopējo nostāju 2004/161/KĀDP ⁽¹⁾, ar kuru no 2004. gada 21. februāra atjaunoja ierobežojošus pasākumus pret Zimbabvi uz 12 mēnešu laikposmu.

Šī kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

3. pants

Šo kopējo nostāju publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(2) Ar Padomes Kopējo nostāju 2005/146/KĀDP ⁽²⁾, ko pieņēma 2005. gada 21. februārī, pagarināja Kopējo nostāju 2004/161/KĀDP līdz 2006. gada 20. februārim.

Briselē, 2006. gada 30. janvārī

(3) Ņemot vērā situāciju Zimbabvē, Kopējā nostāja 2004/161/KĀDP būtu jāpagarina vēl par divpadsmit mēnešiem,

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OV L 50, 20.2.2004., 66. lpp.

⁽²⁾ OV L 49, 22.2.2005., 30. lpp.

LABOJUMS

Labojums Komisijas Regulai (EK) Nr. 143/2006 (2006. gada 26. janvāris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par produktiem, kuri pārstrādāti no labības un rīsiem

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 23, 2006. gada 27. janvāris)

57. lappusē, pielikumā, tabulā, otrajā daļā, pēdējā rindā, otrajā kolonnā “Galamērķis”, attiecībā uz produktu kodu “2106 90 55 9000”:

tekstu: “C10”,

lasīt šādi: “C14”.
